

MÁSTER UNIVERSITARIO EN INTERPRETACIÓN DE CONFERENCIAS ORIENTADO A LOS NEGOCIOS

HORARIO

AULA DE CLASE: Aula 10 o Aula de Interpretación del Colegio San José de Caracciolos

MÓDULO 1 ONLINE		Asignaturas:		
		<ul style="list-style-type: none"> • Comunicación lingüística en el ámbito mercantil – 202525 • Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral – 202526 • Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional - 202527 		
L - 30 SEPTIEMBRE	M - 1 OCTUBRE	X - 2 OCTUBRE	J - 3 OCTUBRE	V - 4 OCTUBRE
Reunión informativa de bienvenida 10:00-11:00	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil 10:00-11:00 Elena Alcalde Ponente invitada: María Galán (Asetrad)	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil 10:00-11:00 Elena Alcalde	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil 10:00-11:00 Elena Alcalde	
L - 7 OCTUBRE	M - 8 OCTUBRE	X - 9 OCTUBRE	J - 10 OCTUBRE	V - 11 OCTUBRE
Comunicación lingüística en el ámbito mercantil 10:00-11:00 Elena Alcalde Ponente invitado: Gabriel Cabrera (Dualia)	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil Elena Alcalde	FESTIVO	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional 10:00-11:00 Ingrid Cáceres	

L - 14 OCTUBRE	M - 15 OCTUBRE	X - 16 OCTUBRE	J - 17 OCTUBRE	V - 18 OCTUBRE
Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional 10:00-11:00 Ingrid Cáceres	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional 10:00-11:00 Ingrid Cáceres	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional 10:00-11:00 Ingrid Cáceres	Translating Europe Workshop “Mujeres traductoras e intérpretes”. Biblioteca Nacional de España	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional 10:00-11:00 Ingrid Cáceres
L - 21 OCTUBRE	M - 22 OCTUBRE	X - 23 OCTUBRE	J - 24 OCTUBRE	V - 25 OCTUBRE
Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional 10:00-11:00 Ingrid Cáceres	Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral 10:00-11:00 Elena Alcalde	Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral 10:00-11:00 Elena Alcalde	Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral	
L - 28 OCTUBRE	M - 29 OCTUBRE	X - 30 OCTUBRE	J - 31 OCTUBRE	V - 1 NOVIEMBRE
Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral 10:00-11:00 Ingrid Cáceres Ponente invitada: Marta Ruiz (UE)	Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral 10:00-11:00 Ingrid Cáceres Ponente invitado: Josh Goldsmith (Techforword)	EVALUACIÓN DE LAS ASIGNATURAS DEL MÓDULO ONLINE	EVALUACIÓN DE LAS ASIGNATURAS DEL MÓDULO ONLINE	FESTIVO

**MÓDULO 2
PRESENCIAL**

Asignaturas:

- Instituciones europeas y organizaciones internacionales - 202528
- Economía y negocios - 202529
- Toma de notas y recursos para la interpretación (español-inglés) - 202535
- Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) - 202536
- Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) - 202537
- Interpretación simultánea (español-inglés) - 202538
- Interpretación simultánea (inglés-español) - 202539

	L - 4 NOVIEMBRE	M - 5 NOVIEMBRE	X - 6 NOVIEMBRE	J - 7 NOVIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Toma de notas y recursos para la interpretación 9:00-11:00 Yi Zhang INAUGURACIÓN DEL MÁSTER 11:30-13:30 Ponencia y coffee break	Toma de notas y recursos para la interpretación 09:00-13:00 Yi Zhang	Toma de notas y recursos para la interpretación 09:00-11:00 Yi Zhang <div style="background-color: #c8e6c9; height: 20px; width: 100%;"></div> Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00	Masterclass Sketch Engine Toma de notas y recursos para la interpretación 09:30-13:30 María del Mar Sánchez Ramos
	L - 11 NOVIEMBRE	M - 12 NOVIEMBRE	X - 13 NOVIEMBRE	J - 14 NOVIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Toma de notas y recursos para la interpretación 09:00-13:00 Yi Zhang EVALUACIÓN	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-13:00 Zhang Lan	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) 09:00-12:00 Zhang Lan	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-13:00 Zhang Lan

	L - 18 NOVIEMBRE	M - 19 NOVIEMBRE	X - 20 NOVIEMBRE	J - 21 NOVIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Núria Barberà 09:00-12:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Núria Barberà 09:00-13:00	<div style="background-color: #c8e6c9; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00	
			<div style="background-color: #c8e6c9; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00	
	L - 25 NOVIEMBRE	M - 26 NOVIEMBRE	X - 27 NOVIEMBRE	J - 28 NOVIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Tianqi Zhang 09:00-12:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Tianqi Zhang 09:00-12:00	<div style="background-color: #c8e6c9; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00	
			<div style="background-color: #c8e6c9; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00	

	L - 2 DICIEMBRE	M - 3 DICIEMBRE	X - 4 DICIEMBRE	J - 5 DICIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-13:00 Belén Cuadra Mora	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-13:00 Belén Cuadra Mora	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-13:00 Belén Cuadra Mora  Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-13:00 Belén Cuadra Mora
	L - 9 DICIEMBRE	M - 10 DICIEMBRE	X - 11 DICIEMBRE	J - 12 DICIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-12:00 Belén Cuadra Mora	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-13:00 Belén Cuadra Mora	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-12:00 Belén Cuadra Mora  Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-12:00 Belén Cuadra Mora EVALUACIÓN

	L - 16 DICIEMBRE	M - 17 DICIEMBRE	X - 18 DICIEMBRE	J - 19 DICIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Xiaoling Wang 09:00-12:00</p> <hr/> <p>Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Xiaoling Wang 09:00-12:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-11:00 Paula González Freire</p> <hr/> <p>Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00 EVALUACIÓN</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-12:00 Paula González Freire</p>
	L - 6 ENERO	M - 7 ENERO	X - 8 ENERO	J - 9 ENERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	FESTIVO	FESTIVO	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Andrea Xu 09:00-12:00 ONLINE</p> <hr/> <p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales Álvaro Anchuelo 13:00 – 15:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Andrea Xu 09:00-12:00 ONLINE</p> <hr/> <p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales Montserrat Hinarejos 13:00 – 15:00</p>
FECHA	L - 13 ENERO	M - 14 ENERO	X - 15 ENERO	J - 16 ENERO

ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-12:00 Huiling Luo	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-12:00 Huiling Luo	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-12:00 Huiling Luo	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) 09:00-12:00 Huiling Luo EVALUACIÓN
	Instituciones europeas y organizaciones internacionales Álvaro Anchuelo 13:00 – 15:00	Instituciones europeas y organizaciones internacionales Montserrat Hinarejos 13:00 – 15:00	Instituciones europeas y organizaciones internacionales Álvaro Anchuelo 13:00 – 15:00	Instituciones europeas y organizaciones internacionales Montserrat Hinarejos 13:00 – 15:00 V-17 ENERO Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 16:00-20:00 Mónica Sedano
FECHA	L - 20 ENERO	M - 21 ENERO	X - 22 ENERO	J - 23 ENERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación simultánea (español-chino / chino-español) 09:00-12:00 Alicia Meng	Interpretación simultánea (español-chino / chino-español) 09:00-12:00 Alicia Meng	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:00 Alicia Meng	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:00 Alicia Meng

	Instituciones europeas y organizaciones internacionales Álvaro Anchuelo 13:00 – 15:00	Instituciones europeas y organizaciones internacionales Montserrat Hinarejos 13:00 – 15:00 EVALUACIÓN		V-24 ENERO Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:00 Alicia Meng
FECHA	L - 27 ENERO	M - 28 ENERO	X - 29 ENERO	J - 30 ENERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	FESTIVO	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:00 Alicia Meng	FESTIVO Año nuevo chino	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:00 Alicia Meng
FECHA	L - 3 FEBRERO	M - 4 FEBRERO	X - 5 FEBRERO	J - 6 FEBRERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:30 Chiara Uliana	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:30 Chiara Uliana	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:30 Chiara Uliana	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:30 Chiara Uliana
FECHA	L - 10 FEBRERO	M - 11 FEBRERO	X - 12 FEBRERO	J - 13 FEBRERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:00	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:00	Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) 09:00-13:00 Chiara Uliana	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) 09:00-13:00

	Chiara Uliana	Chiara Uliana		Chiara Uliana EVALUACIÓN
--	---------------	---------------	--	------------------------------------

MÓDULOS 3 Y 4 PRESENCIAL OPTATIVAS		Asignaturas:		
			<ul style="list-style-type: none"> • Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) – 202542 • Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) - 202543 	
FECHA	L - 17 FEBRERO	M - 18 FEBRERO	X - 19 FEBRERO	J - 20 FEBRERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) 09:00-13:00 Darío Mantrana	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) 09:00-13:00 Darío Mantrana	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) 09:00-13:00 Darío Mantrana	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) 09:00-13:00 Darío Mantrana
FECHA	L – 24 FEBRERO	M – 25 FEBRERO	X – 26 FEBRERO	J – 27 FEBRERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) 09:00-13:00 Elena Pérez	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) 09:00-13:00 Elena Pérez	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) 09:00-13:00 Elena Pérez	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) 09:00-13:00 Elena Pérez
FECHA	L - 3 MARZO	M - 4 MARZO	X - 5 MARZO	J – 6 MARZO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) 09:00-13:00

	Silvia Damianova	Silvia Damianova	Silvia Damianova	Silvia Damianova
	L - 10 MARZO	M - 11 MARZO	X - 12 MARZO	J - 13 MARZO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) 09:00-13:00 Juan Luis Cobano	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) 09:00-13:00 Juan Luis Cobano	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) 09:00-13:00 Juan Luis Cobano	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) 09:00-13:00 Juan Luis Cobano EVALUACIÓN